Te Ao Tūturu,
Te Ao Hurihuri
Te Ao Hou
"Managing the voices"

Glenys Hauiti-Parapara, 2012
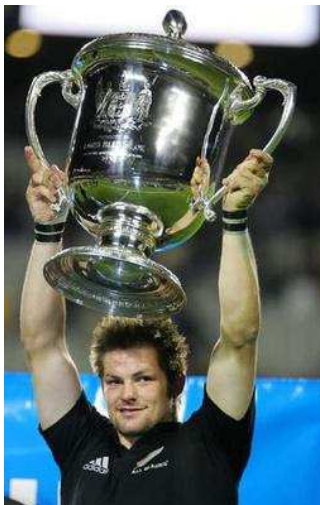Education Review Office
New Zealand

Format

- *This paper will discuss the complex task of managing the voices*

- *Is positioned upon traditional concepts of mātauranga Māori*

- *Refers to the transformative paradigm of evaluation (Mertens, 2008)*

- *Discusses culturally appropriate methods for gathering, interpreting and using data.*

Managing the voices in my head

- Loud, silent
- Present, absent
- Knowledgeable
- Authority - cultural authority, context authority
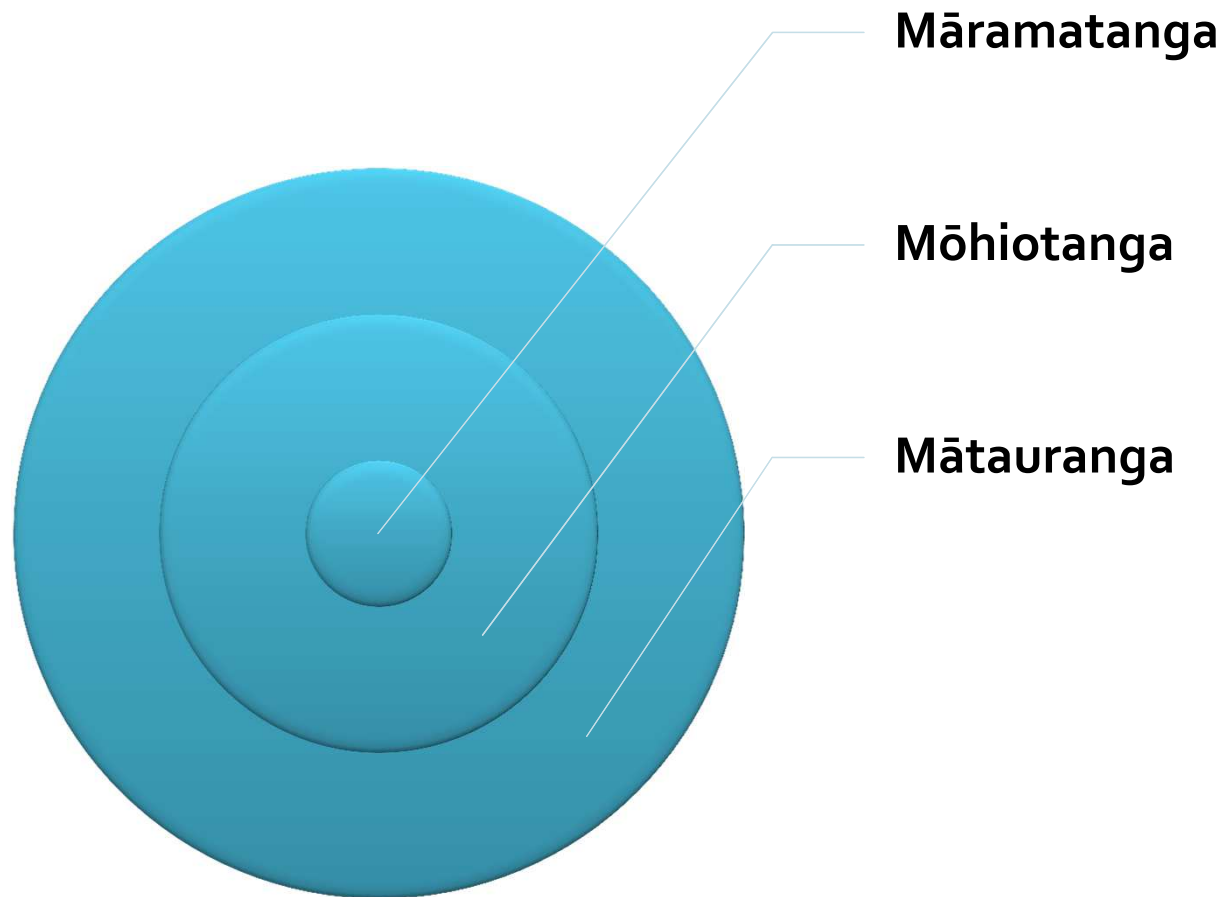- Invited, uninvited

Ko wai ahau?

He iti taku iti, taku puku i āhua, ko Rangiahua

Mātauranga Māori

Te Ahukaramū Charles Royal, 1998 cited in Walker, 2008

Māramatanga

Mōhiotanga

Mātauranga

Transformative Paradigm
Mertens, 2008

- Including marginalised groups in a meaningful way
- Insider/outsider position for evaluator
- Trust building between evaluator and stakeholders – respect and reciprocity
- Mixed methods for data gathering
- Shared power in the use of the findings

Evaluation Practice involving Māori

SPEaR Good Practice Guidelines, 2008: Research and Evaluation involving Māori

Respect
Integrity
Responsiveness
Competency
Reciprocity

Ku Kahakalau, 2004

Indigenous Heuristic Action Research Methodology

6 PHASES OF HEURISTIC RESEARCH

- Initial engagement
- Immersion into the topic and question
- Incubation
- Illumination
- Explication
- Creative synthesis

- Talk story
- Combine western and indigenous methodologies
- Establish personal relations
- Use Hawaiian ways of communicating
- Culturally congruent methods

TUHIWAI SMITH (1999) STATED THAT "WHEN INDIGENOUS PEOPLES BECOME THE RESEARCHERS AND NOT MERELY THE RESEARCHED, ACTIVITY OF RESEARCH IS TRANSFORMED"

Gathering the voices: Mātauranga

Understanding and interpreting the voices: Mohiotanga

Using the voices: Māramatanga

Gathering the voices (Mātauranga)

- Find out who is involved in the school
- Establish a connection
- Build trust
- Listen

Understanding, interpreting (Mohiotanga)

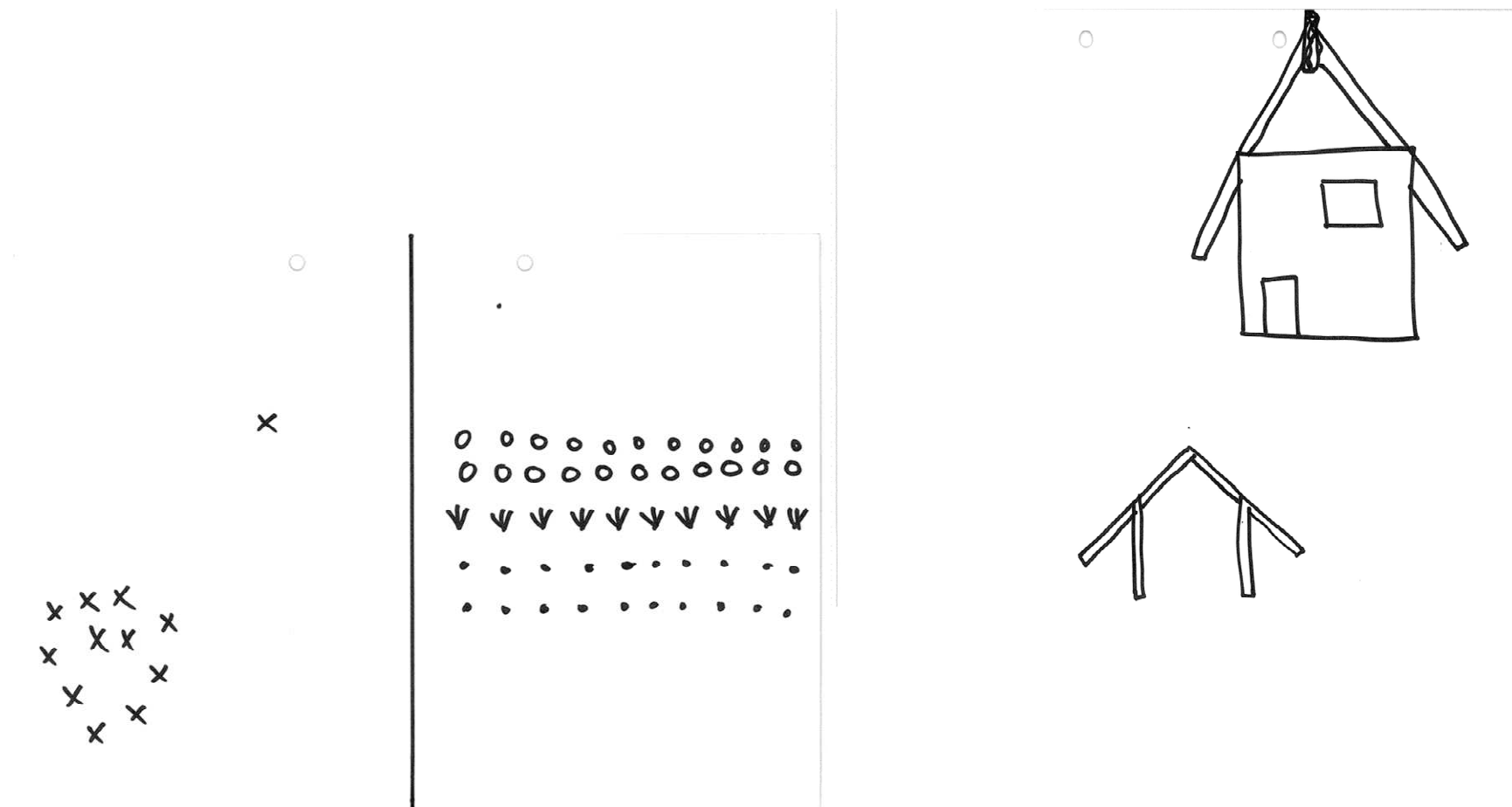- Context
- History
- Aspirations
- Plans

Using the voices (Māramatanga)

- Privilege – authority
  - Agency
    -

Tikanga Māori

Kōrero

Whakarongo

Whakapapa

Whanaungatanga

Manaaki

Aroha

Wehipeihana cited in Kerr, 2006, p366

"We feel more comfortable around our own people…get over it"
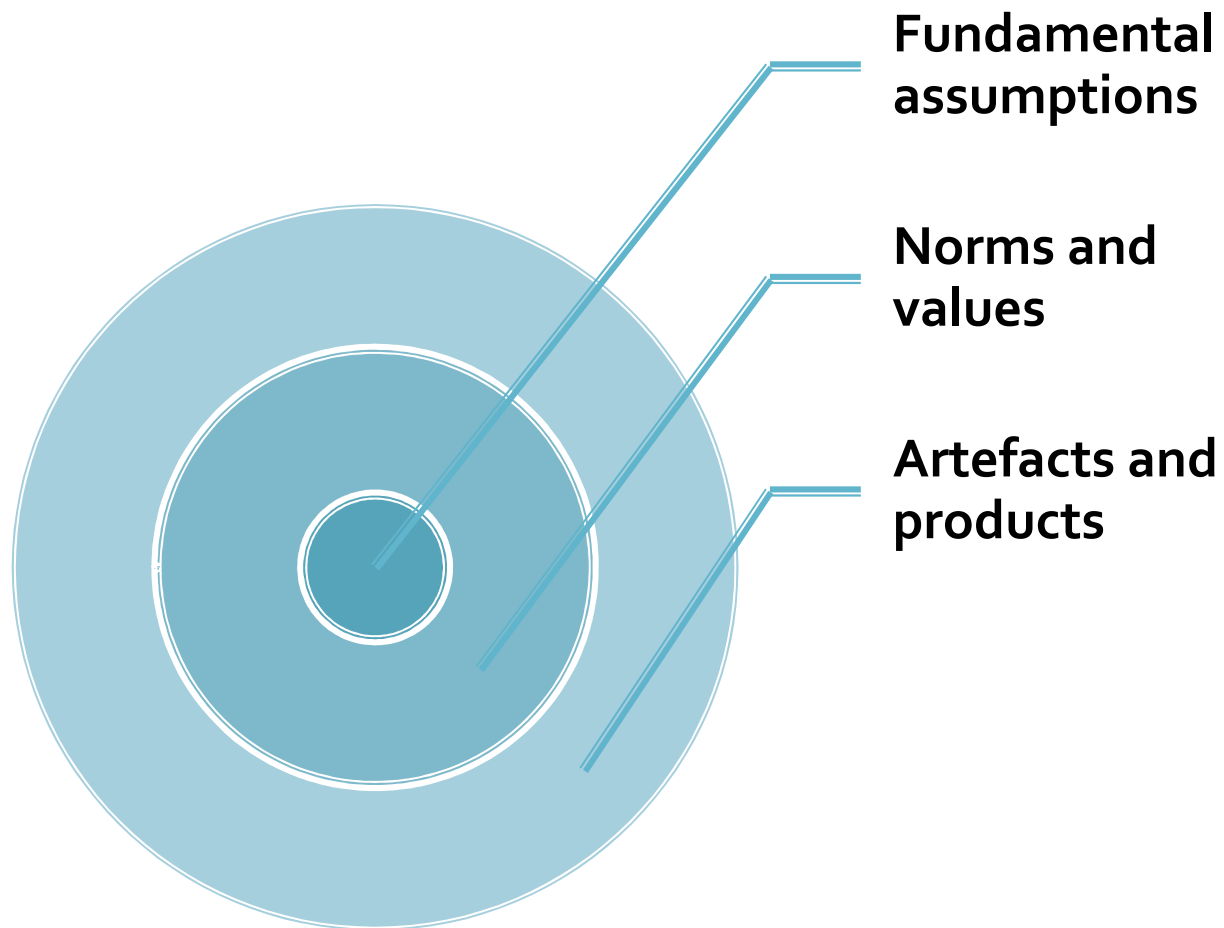
Voices in tune

Indigenous methods

Indigenous knowledge

Inclusive

Partnership

Stories

Mataira, 2004.

Fundamental assumptions

Norms and values

Artefacts and products

Robertson, Jorgensen, Garrow, 2004

- Participatory action research and empowerment evaluation
- Promoting Indian self determination, self governance and sovereignty
- Local ownership- evaluation design
- Potential, strength approach
- Insider researchers/evaluators working with outsiders

John Scougall, 2006

- Indigenous case studies
- Team evaluation – using both indigenous and non indigenous personnel
- Evaluation as a tool for self-governance
- Strengths based approach – Potential, rather than deficit

More voices

"However, we do not necessarily share all of what we have learned, because we tend to be as suspicious of the rhetoric of 'crossing borders and boundaries' as we are of partnerships and collaborations, remembering that, historically, when our borders were crossed, it was by dominating cultures that violated them and enforced, often violently, their own borders and boundaries on us."
Kerr, 2006, p 367

More voices

"The key is the development of true partnerships in which communities, Elders, and individuals are not merely the subject of research, but the animating force for the development, transmission, and utilization of knowledge." Martin-Hill 2008, p56

More voices

"The ideal is someone in close relationship with the community, employing culturally sensitive methods, fostering broad community involvement, transferring evaluation skills and contributing to a process of empowerment and positive social change."
Scougall, 2006:p49

More Voices

Listen to the voices

- Voices are missed
- Voices are alienated
- Voices dominate
- Voices misrepresent the reality